

## Votre partenaire pour une télévision de qualité

DW Transtel, votre fournisseur de programmes télévisés de qualité depuis des décennies, est un service de Deutsche Welle, le diffuseur international allemand. Son catalogue propose une grande variété de documentaires et reportages sur le marché international audiovisuel.

La diversité est à l'honneur : science, nature et environnement, histoire, art et culture, sport, musique et art de vivre, il y en a pour tous les goûts. DW Transtel vous propose des séries en anglais, arabe, espagnol, français, portugais et russe.

Appréciez le meilleur des programmes européens. Appréciez DW Transtel.

SCIENCE TECHNIQUE MÉDECINE

NATURE ENVIRONNEMENT

ÉCONOMIE AGRICULTURE

HISTOIRE ART CULTURE

GENS PAYS

ENFANTS JEUNESSE

SPORT SPORT MÉCANIQUE

MUSIQUE

FICTION VARIÉTÉS

#### SCIENCE TECHNIQUE MÉDECINE

Le cerveau, mystérieux cosmos  
La bionique – brevets sur la nature  
Le Knoff-Hoff Show – le show du savoir-faire  
La sécurité du travail  
Médicaments  
La médecine traditionnelle  
Premiers secours  
La première année dans la vie de Bébé

#### NATURE ENVIRONNEMENT

Le zoo, toute une aventure  
Dimension X  
L'invasion bleue  
Plus d'idées pour moins jeter

#### ÉCONOMIE AGRICULTURE

Big boss et chlorophylle  
Espoir en graines  
Plantes utiles pour l'avenir  
La ferme à l'heure de l'écologie

#### HISTOIRE ART CULTURE

Profils  
Les aventuriers de l'archéologie  
Sur les traces des ancêtres

#### GENS PAYS

Le monde de la glace

Visages du désert

#### ENFANTS JEUNESSE

Ecologix

Eco ... logico !

Sami, la science

#### SPORT SPORT MÉCANIQUE

Spots d'animation sport

#### MUSIQUE

Le chef d'œuvre

Musique de la Nativité

Les rythmes nous parlent

Première – un guide de l'opéra

TransTel Music Live

Rock & pop o'clock – le divertissement en musique

#### FICTION VARIÉTÉS

Films

Madame la Commissaire

Le Vieux

Claquettes et lapin blanc

Variétés internationales

Télé match

SCIENCE  
TECHNIQUE  
MÉDECINE

DOCUMENTAIRE  
30 MIN

**VERSIONS**

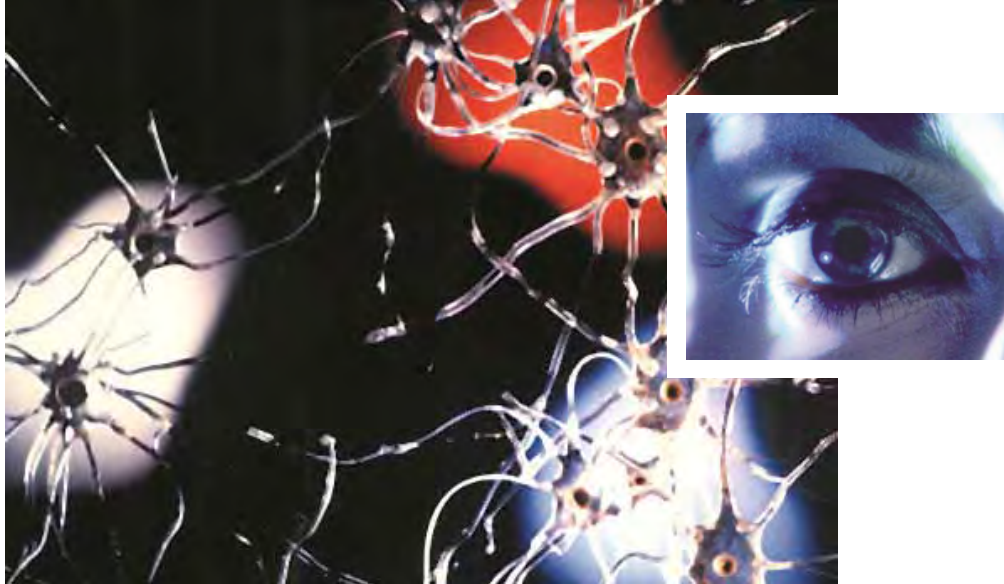
Anglais, arabe, espagnol,  
français, portugais  
(13 x 30 min)

**DROITS**

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

**N° DE COMMANDE**

26 4102 | 01-13



## Le cerveau, mystérieux cosmos

Lorsqu'on établit une comparaison entre le cerveau humain et l'univers, on découvre des similitudes surprenantes. Par le nombre incalculable des cellules qui le composent et de leurs liaisons, le cerveau est tout aussi impénétrable que l'univers est infini. La grande fascination de l'étude du cerveau repose sur l'espoir qu'y placent les Hommes d'apprendre ainsi ce qu'ils sont et de mieux exploiter les possibilités d'aller encore plus loin dans la définition de leur existence.

- 01 Le cerveau, un organe pas comme les autres
- 02 A ne pas en croire ses yeux
- 03 Plaisir et douleur
- 04 L'Homme est-il la marionnette de son cerveau ?
- 05 Apprendre ou la vertu du préjugé
- 06 Les niveaux de la conscience
- 07 Quand le cerveau devint homme
- 08 Le sens des sens – vision du monde
- 09 Monde mal compris ou mal interprété
- 10 La concurrence de l'ordinateur
- 11 Les remous du temps
- 12 L'homme créateur
- 13 Perturbations de grave portée

SCIENCE  
TECHNIQUE  
MÉDECINE

DOCUMENTAIRE  
30 MIN

**VERSIONS**

Allemand, anglais, arabe,  
espagnol, français, russe  
(08 x 30 min)

**DROITS**

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

**N° DE COMMANDE**

26 4392 | 01-08



## La bionique – brevets sur la nature

Apprendre auprès de la nature ou même l'imiter comme un modèle ? Longtemps, les ingénieurs ont généralement pensé que c'était impossible. N'était-ce pas justement la tâche de l'ingénieur de compenser les imperfections de la nature par le biais de la science ? Mais plus les ingénieurs – sous la poussée de la pollution, des besoins d'énergie, de la pénurie des ressources et de l'évacuation des ordures – sont obligés de rechercher des solutions plus propres et plus compatibles avec l'environnement, plus il devient indispensable de consulter le livre des inventions de la nature.

- 01 Les arbres – nos maîtres d'école
- 02 La stratégie de la création
- 03 Le secret du mouvement
- 04 Le zoo des robots
- 05 Une technique sophistiquée pour les sens
- 06 Des pièces de rechange pour l'Homme
- 07 Non au béton et au nylon : oui à l'argile et à la soie
- 08 Matériaux et substances de la création

SCIENCE  
TECHNIQUE  
MÉDECINE

SPECTACLE EN DIRECT  
30 MIN

**VERSIONS**

Allemand, anglais, arabe,  
espagnol, français, russe  
(13 x 30 min)

**DROITS**

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

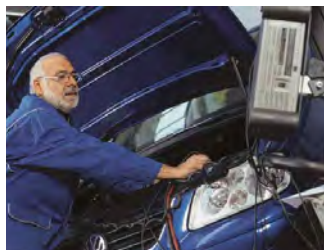
**N° DE COMMANDE**

06 4531 | 01-13



## Le Knoff-Hoff Show Le show du savoir-faire

A la fin du 19° siècle, il était normal et courant que la science se présente au grand public. Faire des expériences avec les spectateurs, les intégrer dans le divertissement faisait partie de la tradition scientifique. Faraday, Franklin et bien d'autres scientifiques ont été fameux pour leurs représentations populaires. Cette forme de transmission des connaissances avait pratiquement disparu de nos jours. La télévision offre une excellente possibilité de vulgariser la science, de la rendre compréhensible au grand public. Pourquoi ne pas faire revivre la tradition du passé ? **Le Knoff-Hoff Show** se propose de divertir tout en expliquant de façon amusante les derniers développements de la science.



#### VERSIONS

Anglais, arabe, espagnol,  
français, portugais  
(26 x 05 min)

#### DROITS

Droits valables dans tous  
les pays.

#### N° DE COMMANDE

12 3795 | 01-13

12 4285 | 01-13

## La sécurité du travail

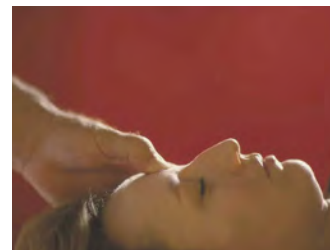
En dépit de tous les efforts dans le domaine de la sécurité du travail, les statistiques enregistrent encore trop d'accidents du travail. La majorité des victimes le sont par inattention et légèreté d'esprit, car les dangers sont la plupart du temps bien connus. Cette série reprend les sujets principaux de la sécurité sur les lieux de travail et donne des conseils sous une forme agréable à suivre. Pépé, pour ainsi dire la mascotte de tous ces films, n'est pas toujours le plus malin. Le téléspectateur le prend souvent en flagrant délit d'insouciance et les conséquences pourraient être très sérieuses, voire désastreuses.

12 3795 | 01-13

- 01 Protection du corps
- 02 Soulever et porter
- 03 Les chariots de manutention
- 04 Les chariots élévateurs
- 05 Réparation automobile
- 06 Soudage au chalumeau
- 07 Soudage électrique
- 08 L'électricité
- 09 Les échafaudages
- 10 Les outils à main
- 11 Les camions de transport
- 12 Les échelles
- 13 Les pesticides

12 4285 | 01-13

- 01 Problèmes de bruit
- 02 Eclairage et lumière
- 03 Risques pour les yeux
- 04 Les dangers des obstacles
- 05 Travaux de jardin
- 06 Bricolage en général
- 07 Accidents ménagers
- 08 Les risques en gastronomie
- 09 Etre bien assis
- 10 Le courant électrique
- 11 Les dangers de l'amiante
- 12 L'utilisation des presses
- 13 Acides et produits alcalins



#### VERSIONS

Allemand, anglais, arabe,  
espagnol, français, portugais  
(26 x 15 min)

#### DROITS

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

#### N° DE COMMANDE

24 3699 | 01-26

## Médicaments

Des sauveteurs ou des ennemis ? Beaucoup de gens manipulent les médicaments sans réfléchir. Migraine, manque de sommeil, le recours aux médicaments devient vite une habitude. Impatience aussi : on veut se libérer rapidement de la douleur. C'est une erreur !

- 01 Les remèdes – encore plus mortels que les maladies ?
- 02 Les processus d'assimilation des médicaments par l'organisme
- 03 Bombes à retardement dans l'organisme
- 04 Des substances pour lutter contre les parasites
- 05 Une recherche jamais achevée
- 06 Ame malade – corps malade ?
- 07 Agents pathogènes dans l'intestin
- 08 Peut-on remplacer les hormones ?
- 09 Hormones de traitement
- 10 Danger imminent – angine de poitrine
- 11 Nos plus petits ennemis – les bactéries et les virus
- 12 L'excès en tout nuit
- 13 Qu'est-ce qu'un médicament ?
- 14 Facteur de risque : le manque de bon sens
- 15 Médicaments – ils ont à peine 4.000 ans
- 16 Vitamines – garantie d'une longue vie ?
- 17 Homéopathie – l'alternative douce ?
- 18 Chimie contre Nature
- 19 Les nerfs en désordre
- 20 Des herbes qui adoucissent le foie
- 21 Les enzymes – sont-ils remplaçables ?
- 22 L'importance des traces – les oligo-éléments
- 23 La foi peut-elle guérir ?
- 24 Douleur, retire-toi !
- 25 Quand l'autodéfense bat en retraite
- 26 Les radiations dangereuses – que faire ?





#### VERSIONS

Allemand, anglais, arabe,  
espagnol, français  
(28 x 30 min)

Russe (21 x 30 min)  
16 4337 | 01-07,  
16 3918 | 01-07,  
16 3454 | 01-07

Portuguese (07 x 30 min)  
16 3454 | 01-07

#### DROITS

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

#### N° DE COMMANDE

16 4522 | 01-07

16 4337 | 01-07

16 3918 | 01-07

16 3454 | 01-07

## La médecine traditionnelle

Sur le continent asiatique, méthodes et produits empruntés à la médecine traditionnelle se sont maintenus jusqu'à nous, en parallèle avec la médecine dite moderne ou parfois même occidentale. Contrairement à l'Afrique ou à l'Amérique Latine, où les connaissances dans ce domaine se transmettent par voie orale, les hommes et les femmes qui assument cette forme d'acte médical en Asie peuvent souvent se référer à de très vieux textes écrits.

Quand on parle de médecine traditionnelle en Amérique Latine, on pense aux différents systèmes de traitements médicaux pratiqués par les Indiens d'Amérique. Cette série traite aussi la médecine des cultures afro-américaines.

Les systèmes thérapeutiques européens se sont développés à partir des mêmes fragments essentiels que ceux que l'on retrouve encore aujourd'hui dans ce qu'il est convenu d'appeler médecine traditionnelle.

#### Afrique | 16 3454

- 01 Phytomédecins et guérisseurs (Mali, Congo, Sénégal)
- 02 Spiritisme et sanctuaires (Ghana, Zimbabwe)
- 03 Maternité et pédiatrie (Sénégal, Congo, Ghana)
- 04 Formation en médecine traditionnelle (Sénégal, Congo, Zimbabwe)
- 05 Médecine traditionnelle en psychothérapie (Sénégal)
- 06 Guérisseurs à la lumière des sciences (Ghana, Mali)
- 07 Guérisseurs et médecins (Zimbabwe)

#### Asie | 16 4337

- 01 Qi Gong – le calme, élixir de vie
- 02 Dhom et Jhaankri – le savoir des Thakali
- 03 Ayurveda – science de la vie
- 04 Airag et Barag Shun – médecines des steppes et des haut-plateaux
- 05 Tue Tinh – le berceau de la médecine
- 06 Wat Po – savoir médical des temples et des cloîtres
- 07 Kanda Empat – équilibre des éléments

#### Amerique Latine | 16 3918

- 01 Herbier de santé en Amazonie (Les Kamayuras, Brésil)
- 02 Esprits guérisseurs en forêt de pluie (Les Waunanas, Colombie)
- 03 Secrets des médecins incas (Les Kallawayas, Bolivie)
- 04 Guérisseurs mayas (Les Tzotzils, Mexique)
- 05 San Pedro, le cactus qui guérit (Les Huaringas, Pérou)
- 06 Guérisseurs et médecine classique (Les Guaranis, Bolivie)
- 07 Guérisseuses et tambours (Les Mapuches, Chili)

#### Europe | 16 4522

- 01 Les vertus des plantes (Suisse)
- 02 Guérisseuses entre les flots (Danemark)
- 03 Héritage thérapeutique et nouveaux acquis (Bulgarie)
- 04 Les Chamanes du Grand Nord (Finlande)
- 05 Nouvelle psychothérapie (République tchèque)
- 06 Docteur pollen (Pologne)
- 07 Homéopathie, hier et aujourd'hui (Allemagne)

## SCIENCE TECHNIQUE MÉDECINE

CLIPS DOCUMENTAIRES  
08 MIN

### VERSIONS

Allemand, anglais, arabe,  
espagnol, français, portugais  
(20 x 08 min)

### DROITS

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

### N° DE COMMANDE

12 3778 | 01-20



## Premiers secours

Sur dix personnes qui meurent à cause d'un accident de la circulation, une aurait pu être sauvée, affirment les experts, si une intervention correcte de secourisme avait eu lieu directement, sur place. Or, la plupart des gens ne savent pas comment agir pour venir en aide. Pourtant quelques gestes simples suffiraient parfois.

- 01 Le secourisme s'apprend
- 02 Que faire avec des blessés ?
- 03 Plaies, légères et graves
- 04 Le sang, sève vitale
- 05 Fractures
- 06 La colonne vertébrale est fragile. Attention !
- 07 Les dangers de la marche
- 08 Perte de connaissance
- 09 Oppressions respiratoires
- 10 Les yeux se lavent à grande eau, sans frotter
- 11 Contre piqûres et morsures d'insectes
- 12 Les substances corrosives brûlent
- 13 Brûlures et leurs degrés
- 14 L'invisible tueur
- 15 Attention poison !
- 16 Electrocutions
- 17 Accidents de circulation
- 18 Le pot de terre contre le pot de fer
- 19 Les noyades ou presque
- 20 Comment secourir sans boîte à pansements

SCIENCE  
TECHNIQUE  
MÉDECINE

DOCUMENTAIRE  
10 MIN

#### VERSIONS

Anglais, arabe, espagnol,  
français (13 x 10 min)

#### DROITS

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

#### N° DE COMMANDE

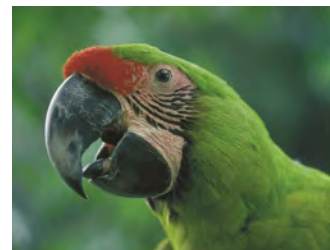
22 4567 | 01-13



## La première année dans la vie de Bébé

Comment un nourrisson vit-il sa première année de vie ? Que voit-il ? Qu'entend-il ? Que ressent-il ? Et quelle fonction la nature a-t-elle prévue pour les parents ? Des questions auxquelles cette série répond de manière simple, compréhensible et divertissante. Un merveilleux voyage à la découverte du nouveau-né ... un voyage riche en perceptions et impressions, avec des nouvelles surprises chaque jour – également pour les parents !

- 01 Voir – entendre – sentir – goûter – toucher
- 02 Prendre et comprendre
- 03 Communication sans parole
- 04 Mobilité – le plaisir du mouvement
- 05 Les premiers soins – le développement de la parole
- 06 Alimentation – au sein ou au biberon ?
- 07 Le lait maternel
- 08 Des alternatives au biberon
- 09 Troubles de la digestion – causes et traitements
- 10 La nourriture solide – quand peut-on commencer à en donner
- 11 Risque accru d'allergie en cas de mauvaise nutrition
- 12 Trop gros – trop maigre ?
- 13 Enfin ! – manger comme les grands



#### VERSIONS

Anglais, arabe, espagnol,  
français (26 x 30 min)

#### DROITS

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

#### N° DE COMMANDE

06 4471 | 01-13

06 4520 | 01-13

## Le zoo, toute une aventure

La visite d'un jardin zoologique est toujours un événement inoubliable. C'est d'abord un espace vert dans lequel le visiteur peut passer agréablement quelques heures. Mais les zoos ont aujourd'hui plus que jamais la tâche de préserver les espèces menacées de disparition et d'effectuer des recherches scientifiques susceptibles de protéger notre environnement.

06 4471 | 01-13

- 01 Jersey – Grande-Bretagne
- 02 Berlin – Allemagne
- 03 Brasilia – Brésil
- 04 Arnhem – Pays-Bas
- 05 Pretoria – Afrique du Sud
- 06 Stuttgart – Allemagne
- 07 Melbourne – Australie
- 08 Helsinki – Finlande
- 09 Dresde – Allemagne
- 10 Bronx New York – USA
- 11 Rheine – Allemagne
- 12 Singapour
- 13 Allemagne – Chine ou un retour à la nature

06 4520 | 01-13

- 01 Cologne – Allemagne
- 02 Tunis – Tunisie
- 03 Doué-la-Fontaine – France
- 04 Cork – Irlande
- 05 Tuxtla Gutiérrez – Mexique
- 06 Kolmarden – Suède
- 07 Vienne – Autriche
- 08 Francfort-Singapour nuit
- 09 Zurich – Suisse
- 10 Düsseldorf – Allemagne
- 11 Edimbourg – Ecosse
- 12 Jakarta – Indonésie
- 13 Une sarbacane : de l'Allemagne au Venezuela

**NATURE  
ENVIRONNEMENT**

**DOCUMENTAIRE  
30 MIN**

**VERSIONS**

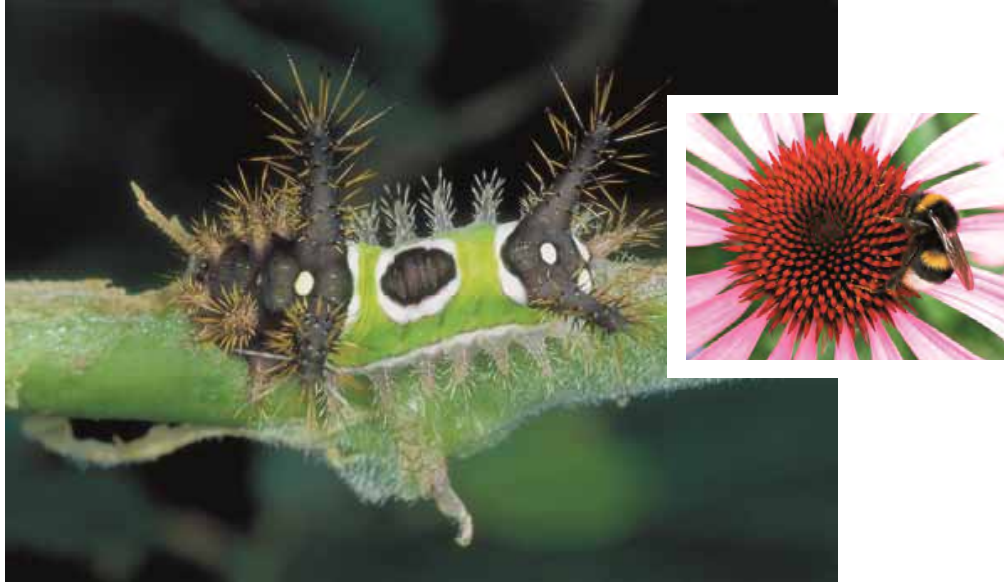
Anglais, arabe, espagnol,  
français, portugais  
(10 x 30 min)

**DROITS**

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

**N° DE COMMANDE**

16 4119 | 01-10



## Dimension X

Voyage fantastique au pays du réel – vue de près, la réalité est plus fantastique que n'importe quelle fiction. Mais il faut une panoplie complexe d'instruments pour appréhender cette dimension fantastique de notre monde. Les techniques du ralenti ou de l'accélééré dans la prise de vue autorisent la manipulation du temps. Chaque fois, le voyage fantastique au pays du réel nous emmène dans des situations de découverte et d'aventure.

- 01 Les plantes agiles
- 02 Entre l'air et l'eau
- 03 Les irrésistibles
- 04 Les piliers de bistrot
- 05 Enfants d'une vie souterraine
- 06 Guerres de conquête chez les abeilles
- 07 Les gluants qui écœurent
- 08 Les tueuses parmi les fleurs
- 09 Des usines à poison
- 10 Des fleurs animales

**NATURE  
ENVIRONNEMENT**

**DOCUMENTAIRE  
30 MIN**

**VERSIONS**

Allemand, anglais, arabe,  
espagnol, français, portugais,  
russe (03 x 30 min)

**DROITS**

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

**N° DE COMMANDE**

26 4347 | 01-03



## L'invasion bleue

En raison des modifications climatiques, plusieurs chercheurs ont pronostiqué une élévation de plusieurs mètres du niveau de la mer au cours des prochaines décennies. Plusieurs pays sont menacés. C'est le cas, par exemple, des Maldives, du Bangladesh, des Pays-Bas et de l'Allemagne du Nord. Sur la base de plusieurs exemples, les films montrent les efforts entrepris par tous les pays pour protéger leur espace vital. Causes de ces modifications climatiques : une démographie mondiale galopante et la recherche de plus de confort.

- 01** L'empire des mille atolls
- 02** Au pays des trois fleuves
- 03** Entre deux eaux

**VERSIONS**

Anglais, arabe, espagnol,  
français, russe (13 x 30 min)

**DROITS**

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

**N° DE COMMANDE**

22 4515 | 01-13



## Plus d'idées pour moins jeter

Dans le monde entier, les montagnes d'ordures augmentent inexorablement. L'infarctus de la poubelle guette plus particulièrement nos sociétés industrielles modernes. Il y a de moins en moins de place pour les décharges contrôlées et les équipements d'incinération soulèvent de plus en plus de résistance chez les riverains. En matière de rejets, une devise s'est imposée : éviter, diminuer, valoriser et seulement après diriger vers la décharge. L'objectif de cette série est de montrer les voies permettant de maîtriser les risques d'une avalanche d'ordures : en diminuant les rejets et en faisant du recyclage.

- 01 Briques et berlingots de lait
- 02 Lait en bouteilles
- 03 Boissons en boîte
- 04 Bouteilles en polyéthylène téréphtalate
- 05 Menus emballages
- 06 Sacs à commissions
- 07 Gobelets et yaourts
- 08 Décharges contrôlées
- 09 Concepteur en écologie
- 10 Le recyclage des pneus
- 11 Piles et accumulateurs
- 12 Vieux jours de l'électronique
- 13 Recyclage en automobile

**VERSIONS**

Anglais, arabe, espagnol,  
français (07 x 30 min)

**DROITS**

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

**N° DE COMMANDE**

86 4284 | 01-07



## Big boss et chlorophylle

Les mythes racontent souvent l'origine divine de plantes et leur attribuent un rôle de médiateur entre le monde réel et le surnaturel. Depuis des siècles, au titre de nourriture ou de marchandise, les plantes ont modifié la vie de l'homme. Dans leurs pays d'origine, elles étaient honorées, voire vénérées. Mais depuis que s'est imposé le principe occidental du profit maximal, les plantes en sont venues à modifier des structures sociales, tant elles sont des leviers en prise directe sur l'économie et la politique.

- 01 Le coton – de la fleur au dollar
- 02 Le coton – tissu de larmes et de sueur
- 03 Affrontements chocolatés
- 04 Caoutchouc – l'arbre qui pleure
- 05 Les gommages de la vitesse
- 06 Le maïs – roi de l'agro-industriel
- 07 Pommes de terre – l'or en tubercules



## ÉCONOMIE AGRICULTURE

DOCUMENTAIRE  
30 MIN

### VERSIONS

Anglais, arabe, espagnol,  
français, russe (06 x 30 min)

### DROITS

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

### N° DE COMMANDE

26 4544 | 01-06



## Espoir en graines

L'alimentation, la faim, l'avenir. Ces trois mots s'imposent au sens d'un inventaire global. Il s'agit de la survie pour l'humanité. Les chiffres sont éloquentes. Dans les prochaines années, il faudra trouver le moyen de produire 75 % de plus de produits alimentaires, si l'on veut éviter des famines catastrophiques dans le monde. La série dessine le portrait d'hommes et de femmes appartenant à différentes régions du monde mais qui ont une chose en commun : les uns et les autres travaillent pour mieux nourrir l'humanité de demain.

- 01 Ventre affamé n'a pas d'oreilles
- 02 La sagesse paysanne
- 03 Technique de pointe dans les champs
- 04 A la recherche de la plante miracle
- 05 La guerre des idées
- 06 L'avenir, c'est demain

**VERSIONS**

Allemand, anglais, arabe,  
espagnol, français, portugais  
(26 x 15 min)

**DROITS**

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

**N° DE COMMANDE**

24 3818 | 01-26



## Plantes utiles pour l'avenir

Alors que nous assistons à une véritable explosion démographique, la désertification progresse sans arrêt sur notre planète. Au début du troisième millénaire, ce sont 6 milliards de bouches qu'il faut nourrir. L'exploitation accrue des possibilités alimentaires locales pourrait être une solution au dilemme actuel. Il s'agit de réactiver des connaissances partiellement oubliées et, avec l'aide des moyens scientifiques modernes, d'offrir de plus grands débouchés à des plantes connues mais négligées.

- |   |  |
|---|--|
| <b>01</b> Babaçou : réserves de corps gras en forêt tropicale | <b>12</b> Balanzan (acacia albida)               |
| <b>02</b> Jujube : la baleine du désert                       | <b>13</b> Pois bambara                           |
| <b>03</b> Maïs hybride : rouge et blanc                       | <b>14</b> Le karité                              |
| <b>04</b> Maïs hybride : la génétique du rendement            | <b>15</b> Le manioc                              |
| <b>05</b> Banques de semences : la survie en hibernation      | <b>16</b> Le mil                                 |
| <b>06</b> Kiwicha : un blé pas comme les autres               | <b>17</b> Le soja                                |
| <b>07</b> Tomate : la pomme qui revient du paradis            | <b>18</b> La pomme de terre                      |
| <b>08</b> Plantes salines                                     | <b>19</b> De la forêt vierge à la forêt cultivée |
| <b>09</b> L'arbre mesquite                                    | <b>20</b> Le caoutchouc                          |
| <b>10</b> Leucaena  | <b>21</b> Le riz                                 |
| <b>11</b> Pommes de terre pour demain                         | <b>22</b> Les bananes                            |
|   | <b>23</b> La noix de coco                        |
|   | <b>24</b> L'arbre Neem                           |
|   | <b>25</b> Les haricots                           |
|   | <b>26</b> Le palmier à huile                     |

**VERSIONS**

Anglais, arabe, espagnol,  
français (14 x 15 min)

Allemand (07 x 15 min)  
84 4433 | 01-07

**DROITS**

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

**N° DE COMMANDE**

14 4354 | 01-07

84 4433 | 01-07



## La ferme à l'heure de l'écologie

### Les réserves | 14 4354

Certaines années, dans les régions tropicales, les insectes prédateurs détruisent plus de 80 % des réserves de récolte. La GTZ, l'Office allemand de coopération technique, avait décidé de mener un combat pour diminuer les pertes après la récolte. A sa demande, de jeunes chercheurs envoyés dans les pays concernés ont étudié les moyens d'améliorer les conditions de stockage. Depuis les années 90, on ne pense plus en termes de silos immenses, mais on s'adresse aux petits exploitants car en Afrique, en Asie et en Amérique latine, ils représentent 80 % de tous les stocks.

- 01 Le pique-assiette est mal-vu
- 02 L'avenir, c'était hier
- 03 Conserves « ferme et maison »
- 04 Du gaz contre les pique-assiettes
- 05 Qui voit grand voit silo
- 06 Techniques de pointe dans la réserve
- 07 L'heure du global

### Semences | 84 4433

L'homme est parvenu, après des milliers d'années de patiente sélection, à transformer de simples graminées en céréales. Aujourd'hui, les succès de la sélection sortent des laboratoires. L'ingénierie génétique décide si une plante doit absorber plus ou moins d'eau et ses manipulateurs fixent le comportement des graines à la germination ou au stockage. Cette série sur les semences donne un aperçu des avancées. Les films présentent aussi des laboratoires et les activités de différentes organisations dans les zones en développement du globe.

- 01 De l'herbe au super-épi
- 02 Un grain lève
- 03 Aider l'agriculteur
- 04 Espoirs
- 05 Les pays industriels et leurs responsabilités
- 06 Ingénierie génétique
- 07 L'avenir qui vient d'hier

HISTOIRE  
ART  
CULTURE

DOCUMENTAIRE  
30 MIN

#### VERSIONS

Divers (10 x 30 min)

#### DROITS

Droits valables dans tous les pays. VOD, mobile

#### N° DE COMMANDE

Divers



## Profils

### Johann Wolfgang von Goethe

36 2643 **Le jeune Goethe (1749–1775)**

36 3241 **De Weimar à Rome (1775–1789)**

36 3347 **Dans un nouveau siècle (1789–1832)**

Allemand, anglais, arabe, espagnol, français, portugais

La compréhension des œuvres de Goethe est facilitée par la connaissance de sa biographie. Goethe a toujours considéré comme une tâche particulière le fait de façonner sa propre existence. Il a écrit ce que l'on pourrait appeler la première biographie consciente de l'époque moderne et ses contemporains parlaient d'une « existence exemplaire ».

### Thomas Mann

36 3776 | 02 x 30 min

Allemand, anglais, arabe, espagnol, français, portugais

Thomas Mann (1875–1955) fait depuis longtemps partie des grands classiques littéraires. Son œuvre, qui comprend des romans, des nouvelles, des essais et des critiques politiques et sociales, a été traduite dans presque toutes les langues. Dans le roman intitulé « Les Buddenbrooks », et publié en 1901, il dépeint le déclin d'une dynastie bourgeoise du Nord de l'Allemagne. En 1929, cette œuvre lui vaut le Prix Nobel de littérature.

### Heinrich Böll

36 4111 | 02 x 30 min

Anglais, arabe, espagnol, français

Heinrich Böll (1917–1985) est, aux côtés de Günter Grass, sans conteste le plus célèbre écrivain allemand de l'après-guerre, le plus controversé aussi. En 1972, alors qu'il reçoit le prix Nobel de littérature, ses livres sont traduits en plus de 30 langues. Président du PEN Club International de 1971 à 1974, il met son influence au service de nombreux écrivains « maudits » et opprimés dans le monde entier.

### Hermann Hesse

36 2641

Allemand, anglais, arabe, espagnol, français, portugais

Hermann Hesse (1877–1962) compte parmi les écrivains allemands connus dans le monde entier. On le considère avec raison comme le défenseur des droits de l'individu, de ces droits que l'on a tendance à oublier à notre époque de surpopulation et de société de masse. Ce film décrit la vie et l'œuvre de l'écrivain, une biographie que l'on peut résumer à l'aide d'une maxime : sois fidèle envers toi-même et bon envers les autres.

HISTOIRE  
ART  
CULTURE

DOCUMENTAIRE  
30 MIN

**VERSIONS**

Divers (10 x 30 min)

**DROITS**

Droits valables dans tous  
les pays. VOD, mobile

**N° DE COMMANDE**

Divers



**Joseph Beuys**

36 3788

Anglais, arabe, espagnol, français, portugais  
Joseph Beuys (1921–1986) – un maître de l’art moderne, même si ses plastiques et ses actions sont parmi les plus contestées de notre époque. Ses travaux sont jugés absurdes et hermétiques. Néanmoins, il est devenu l’un des artistes les plus chers du monde. Il a profondément influencé toute une génération de disciples et sensibilisé bon nombre de ses contemporains aux questions brûlantes de notre société.

**Pina Bausch**

36 3508

Anglais, arabe, espagnol, français, portugais  
Pina Bausch, danseuse et chorégraphe, était l’une des personnalités les plus remarquables du monde de la danse. Les chorégraphies mises au point avec son ensemble, le « Théâtre de la danse de Wuppertal » faisaient partie des pièces de théâtre allemandes les plus demandées à l’étranger. Ce reportage filmé montre des extraits des principaux travaux de Pina Bausch et met en relief à l’aide d’exemples (de 1977 à 1983) la forme de ce théâtre de la danse réaliste.

HISTOIRE  
ART  
CULTURE

DOCUMENTAIRE  
30 MIN

#### VERSIONS

Anglais, arabe, espagnol,  
français (18 x 30 min)

#### DROITS

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

#### N° DE COMMANDE

06 4573 | 14-20, 22-32



## Les aventuriers de l'archéologie

L'archéologie est une science passionnante. Mais à quoi ressemblaient les grandes civilisations d'autrefois ? De quel savoir-faire technique disposaient-elles ? Selon quels critères ont-elles établi leurs cités, leurs sociétés, leurs religions ? Aujourd'hui les spécialistes peuvent visualiser des images virtuelles de ce que les anciens archéologues, tels que Champollion ou Schliemann, ne pouvaient qu'imaginer.

### 14 Les pharaons noirs

Jusque vers l'an 350 après J.C., des pharaons noirs (hommes et femmes) ont créé et développé dans l'actuel Soudan le royaume koushite de Méroé, une civilisation qui n'avait rien à envier à celle de ses voisins égyptiens.

### 15 Le premier homme

Le berceau de l'humanité se trouve en Afrique. Dans la région des dunes, en Afrique du Sud, des archéologues ont découvert des outils en pierre et des os.

### 16 Le seigneur des hauteurs glacées

La vallée du Kali Gandak se trouve au Népal, juste à la frontière avec la Chine. Devant la coulisse majestueuse de sommets culminant à plus de 8.000 mètres, des archéologues sont à la recherche des formes de colonisation et des conditions de vie d'autrefois.

### 17 L'or du désert

De l'or et des bijoux en abondance : un trésor découvert dans les chambres funéraires des pharaons égyptiens. Mais d'où venait-il, cet or de Toutânkhamon ?

### 18 Peut-on sauver Pompéi ?

Pompéi, petite ville de l'antiquité romaine, dans le sud de l'Italie, a été ensevelie sous la cendre lors d'une éruption volcanique – elle n'a été redécouverte que vers 1600. Aujourd'hui, de nombreux vestiges de l'art antique sont délabrés.

### 19 Les messages des Mayas

L'extraordinaire civilisation Maya avait, avec des moyens préhistoriques, atteint la perfection en architecture, mathématiques, astronomie, art, etc ... Elle avait aussi développé une écriture compliquée, qui présente sans cesse de nouveaux hiéroglyphes.

### 20 Sur les traces de la couleur disparue

Celui qui pense aux statues grecques antiques se représente des personnages de marbre lisse et blanc. Nous savons pourtant aujourd'hui que c'est une conception erronée : l'antiquité classique était « colorée ».

### 22 Mystères des civilisations ensevelies de Sardaigne

Un voyage vers les sites archéologiques les plus intéressants de la Sardaigne montre qu'une civilisation autonome, hautement développée, a donné le jour sur cette île à des architectes et des artistes de génie.

### 23 Armageddon – la bataille du Pharaon

Armageddon – c'est ainsi que, dans la Bible, l'Apocalypse selon Saint Jean nomme la dernière bataille de l'humanité – le combat entre le Bien et le Mal. Armageddon a un modèle : Megiddo, en Israël.



#### VERSIONS

Anglais, arabe, espagnol, français (18 x 30 min)

#### DROITS

Droits réservés pour certains pays. Veuillez contacter votre distributeur régional.

#### N° DE COMMANDE

06 4573 | 14-20, 22-32

#### 24 L'Atlantide dans la jungle : Angkor Wat

L'ancienne « ville-temple » au Cambodge est tombée dans l'oubli pendant plusieurs dizaines d'années. La nature lui a fait subir des dommages irréparables mais les Kmers Rouges, eux aussi, ont laissé des traces indélébiles de leur rage destructrice.

#### 25 L'énigme de l'Empire du Cuivre

Pour la première fois depuis la Révolution en Iran, des archéologues allemands ont été autorisés à rouvrir des fouilles.

#### 26 A la recherche du code de Nasca

Les « lignes de Nasca » au Pérou constituent l'une des plus grandes énigmes de l'humanité. Car c'est seulement depuis les airs qu'on peut distinguer nettement, dans ces lignes, des signes et des représentations d'animaux.

#### 27 L'or de Tuva

Une vallée perdue de la petite république de Tuva. Aucun pays au monde n'est plus éloigné de la mer que cette région d'Asie centrale, appartenant à la fédération russe. Les autochtones lui donnent le nom de « dolina carej », la Vallée des Rois. Un bon millier de sépultures se dresse dans la steppe comme des pyramides en réduction.

#### 28 Une muraille romaine en Orient

En l'an 64 avant notre ère, Pompée le Grand taille en pièces les troupes du souverain syrien Antiochus XIII et fonde sur les rives de l'Euphrate la province romaine de Syrie. Les Romains ceinturèrent les territoires conquis d'un mur de fortification ponctué de tours, de systèmes de défense et de fortins.

#### 29 Les mystérieuses colonies de Carthage

En l'an 65 de notre ère, l'empereur romain Néron décide d'envoyer une expédition insolite à Carthage, pour y explorer une grotte de dimensions gigantesques qui, selon lui, renfermait les inestimables richesses de la reine phénicienne Didon, la mythique fondatrice de Carthage.

#### 30 L'île au trésor des Vikings

Embarqués sur leurs drakkars, les Vikings, ces navigateurs venus du nord, faisaient la chasse aux trésors de pays lointains et leurs raids semaient la terreur dans toute l'Europe. On a déjà retrouvé sur Gotland, une île à l'est de Stockholm, plus de 15 tonnes d'argent pur.

#### 31 La route de l'or des Incas

Entre les 15<sup>e</sup> et 16<sup>e</sup> siècles, les Incas dominaient la côte Pacifique et les hauts plateaux andins : l'empire le plus étendu de son temps. On ignore encore tout de l'expansion inca vers l'est. Une équipe d'archéologues finlandais et américains a trouvé une route de l'or inconnue jusqu'ici.

#### 32 Au pays de la reine de Saba

Le Yémen a toujours été convaincu que la reine de Saba correspondait à un personnage historique et n'était pas une simple légende. Les fouilles menées dans l'extrême Sud de la péninsule arabique éclairent d'un jour nouveau cette région du monde encore peu accessible.

HISTOIRE  
ART  
CULTURE

DOCUMENTAIRE  
30 MIN

#### VERSIONS

Anglais, arabe, espagnol,  
français, portugais  
(19 x 30 min)

#### DROITS

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

#### N° DE COMMANDE

16 3287 | 15-19, 21-26, 28,  
29, 32, 33, 37, 38, 40, 41



## Sur les traces des ancêtres

Les civilisations enfouies de notre monde sont les thèmes de cette série. A partir de ruines, de fouilles et de reconstructions, elle retrace une image de la vie des gens au cours des grandes époques de notre Histoire.

- 15 Byzance – Constantinople
- 16 Sur les traces des Germains
- 17 L'apogée germanique
- 18 Le pays de l'éléphant blanc – Ayuthyâ, royaume en Thaïlande
- 19 Les Hittites : puissance et humanité
- 21 Sur les traces des géants sur le littoral méditerranéen
- 22 Le chemin de l'Eldorado
- 23 Civilisations disparues de l'Equateur
- 24 A l'ombre du soleil des Incas
- 25 Les îles des mers du Sud, un don du ciel
- 26 Dans l'Océan Pacifique, des pierres qui parlent
- 28 Chine I : de l'Age de Pierre aux empires
- 29 Chine II : tombes, pagodes et palais
- 32 Afrique : le Sahara, un paradis perdu
- 33 L'Atlantide, suppositions sur un empire
- 37 Les héritiers de Sindbad
- 38 L'île de Pâques
- 40 Vijayanagar, sur les traces d'un empire Hindou
- 41 Sur les traces du Bouddha



GENS  
PAYS

DOCUMENTAIRE  
30 MIN

**VERSION**

Anglais, arabe, espagnol,  
français, russe (09 x 30 min)

**DROITS**

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

**N° DE COMMANDE**

56 4606 | 01, 02, 04-06,  
08-10, 13



## Le monde de la glace

La glace n'est pas seulement un phénomène climatique, c'est aussi un mythe et l'une des peurs innées de l'Homme. Pourtant des humains survivent dans la glace depuis des millénaires. Les glaces éternelles ont tenté les aventuriers depuis toujours. Le froid produit artificiellement influence l'humanité bien plus que beaucoup d'autres innovations techniques – il suffit de penser à la climatisation ou aux produits congelés. La série **Le monde de la glace** présente des reportages divertissants sur tout ce qui a trait à la glace naturelle et artificielle.

- 01 L'hôtel de la glace dans le nord de la Suède**  
Le plus grand igloo du monde
- 02 La terre – une boule de neige**  
L'histoire climatique de notre planète
- 04 Yukon Quest**  
La plus dure des courses de traîneau au monde
- 05 Oubliés dans la glace éternelle**  
La survie dans une base polaire russe
- 06 Des nerfs d'acier pour un travail sur une glace fragile**  
Des camionneurs dans l'Arctique
- 08 Dans l'enfer glacé du Groenland**  
La course de ski la plus dure du monde
- 09 Sous l'emprise du zud – un gel précoce**  
Tourmente de neige mortelle en Mongolie
- 10 Le train de la mort dans la toundra**  
En route vers les trésors de la Sibérie
- 13 Alpamayo**  
La pyramide glacée dans les Andes

GENS  
PAYS

DOCUMENTAIRE  
30 MIN

#### VERSION

Anglais, arabe, espagnol,  
français, russe (07 x 30 min)

#### DROITS

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

#### N° DE COMMANDE

56 4620 | 01, 02, 04, 05, 07,  
11, 13



## Visages du désert

Paysages changeants et vivants, les déserts de notre planète sont des océans de sable en perpétuel mouvement. Ils forment un monde à part qui confronte ses habitants à des défis quotidiennement renouvelés. Un monde où les hommes doivent trouver leur chemin entre la tradition et le progrès. Un monde extrême, hostile, instable, mais d'une beauté époustouflante qui explique en partie l'intérêt que le désert exerce sur le secteur touristique. Situé aux confins de la beauté et du danger, le désert est tout simplement fascinant.

### 01 Avalanches de sable

D'où vient le sable des déserts ? Comment les dunes se déplacent-elles ? Pourquoi conservent-elles leurs formes précises ? Un documentaire sur le mystère du sable.

### 02 La passion du désert à moto et en photo

Michael Martin est un photographe allemand connu et engagé que sa curiosité et sa passion de la nature attirent sans cesse dans la solitude des déserts.

### 04 S.O.S. rhinocéros

En Namibie, d'anciens braconniers se sont investis protecteurs des animaux pour tenter de sauver les derniers rhinocéros du désert vivant encore à l'état sauvage.

### 05 L'errance du désert

Aujourd'hui, les caravanes qui empruntent l'ancienne route du Soudan en Egypte ne transportent guère plus qu'une marchandise : elles-mêmes ! Chameliers et dromadaires ont fort à faire contre la chaleur, le froid et ... les bandits.

### 07 Le voyage du silence

Avec l'aide de tribus bédouines amies, une Européenne est devenue guide touristique dans le monde fascinant du désert du Sinaï.

### 11 Dans la tourmente du sable

Le Marathon des Sables qui se court sur 220 km à travers le Sud marocain constitue l'épreuve de fond la plus dure au monde.

### 13 Chez les Touaregs du Sud algérien

A Tamanrasset, les Touaregs vivent entre tradition et modernité, entre le désert et la ville. « Les maisons sont les tombeaux des vivants » disent-ils avant de reprendre l'éternelle route de sable.

ENFANTS  
JEUNESSE

FILM D'ANIMATION  
15 MIN

**VERSIONS**

Allemand, anglais, arabe,  
espagnol, français, russe  
(13 x 15 min)

**DROITS**

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

**N° DE COMMANDE**

74 4353 | 01-13



## Ecologix

« L'environnement, c'est nous ». C'est le leitmotiv d'une série qui se propose d'inciter les enfants à s'investir dans l'environnement et sa protection. La série montre que lorsqu'on agit avec d'autres personnes animées du même esprit, les choses ne sont pas aussi dures que l'on pourrait le croire à première vue et qu'on peut même y prendre beaucoup de plaisir.

Dans chacune des séquences, les reportages venus d'un peu partout s'enchaînent avec les animations sérieuses ou plaisantes. Le petit bonhomme **Ecologix**, plein d'entrain et de malice, assure la transition d'un sujet à l'autre, comme un guide.

- 01 L'environnement, c'est nous
- 02 L'eau
- 03 Les ordures
- 04 Atmosphère et climat
- 05 La circulation
- 06 Le sol
- 07 Energies
- 08 Dans mon école
- 09 L'industrie
- 10 La protection des espèces
- 11 La forêt
- 12 Chez moi
- 13 Environnement et santé

ENFANTS  
JEUNESSE

FILM D'ANIMATION  
05 MIN



#### VERSIONS

Anglais, arabe, espagnol,  
français, portugais  
(13 x 05 min)

#### DROITS

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

#### N° DE COMMANDE

12 4085 | 01-13

## Eco ... logico !

Eh bien oui, quand on y pense vraiment, l'écologie, c'est logique ! Choisisant le style bande dessinée, les auteurs de cette série ont délibérément abandonné l'approche classique des explications sophistiquées pour se contenter de dessins qui parlent d'eux-mêmes ou presque, le commentaire n'étant là que pour souligner les dangers de l'insouciance ou de l'égoïsme en environnement. Les péchés écologiques mènent au cercle infernal de conséquences diaboliques. Longues de deux minutes environ, les séquences illustrent chacune un thème bien défini. Dans la grille des programmes, elles ont place partout.

- 01 Emballages : trop c'est trop !
- 02 Peintures et vernis
- 03 Poisons dans les eaux sales
- 04 Piles et accus ont un côté toxique
- 05 Il faut protéger les sites culturels
- 06 Le monde croule sous les ordures
- 07 Le ver de la pomme
- 08 L'herbe dite mauvaise
- 09 Les gaz d'échappement
- 10 L'électricité que l'on consomme
- 11 Les parasites
- 12 Produits ménagers
- 13 Le bouclier d'ozone

ENFANTS  
JEUNESSE

FILM D'ANIMATION  
05 MIN

**VERSIONS**

Anglais, arabe, espagnol,  
français, portugais  
(26 x 05 min)

**DROITS**

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

**N° DE COMMANDE**

72 4113 | 01-26



## Sami, la science

Comment un œuf peut-il tomber dans un verre sans se casser ? Comment récupérer de l'eau dans le désert ? Et comment se lance une fusée ? **Sami, la science** donne des réponses à ces questions. C'est un passionné du bricolage et de l'invention, qui parvient à réaliser des expériences surprenantes dans de multiples domaines de la technique et des sciences naturelles, avec un minimum de matériel. Sami n'utilise que des choses très quotidiennes, assiettes, verres, boîtes, bougies ou papier, dans des expériences que les enfants peuvent refaire sans difficulté.

**SPORT**  
**SPORT MÉCANIQUE**

FILM D'ANIMATION  
06-20 SEC



**VERSION**

v. o. internationale  
(78 x 06-20 sec)

**DROITS**

Droits valables dans tous  
les pays.

**N° DE COMMANDE**

40 3192 | 01-78

## Spots d'animation sport

La plupart des athlètes ne retrouvent le sourire qu'une fois la victoire obtenue. Et comme il n'y a qu'un premier par compétition, les sourires sont rares dans les arènes sportives. Le héros de cette série de dessins animés est tout à fait différent. Il prend la vie du bon côté, même après un échec. Ulli, le personnage qui sépare les séquences de nos magazines sportifs, est dans le genre tragi-comique. Il essaie toutes les disciplines, sans jamais se décourager. Un vrai symbole de la sportivité qui peut être un excellent intermède.

## MUSIQUE

CONCERT EN DIRECT  
DURÉES DIVERSES

### VERSIONS

v. o. internationale  
(61 x durées diverses)

### DROITS

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

### N° DE COMMANDE

60 2586 | Divers



## Le chef d'œuvre

Cette série est consacrée à la musique classique. Les morceaux choisis pour faire partie de cette sélection sont tels qu'ils devraient plaire à un très vaste public et bien entendu à tous les véritables amateurs de musique classique.

### Musique de chambre

- 08 Wolfgang Amadeus Mozart**  
20 min  
Sonate en ré majeur pour deux pianos,  
K 448  
Marie-José Billard, piano  
Julien Azais, piano
  
- 36 Ludwig van Beethoven**  
11 min  
Variations sur « Chez les hommes qui  
sentent l'amour » d'après la « Flûte  
enchantée » de Mozart, pour violoncelle  
et piano  
Nerine Barrett, piano  
Claus Kanngiesser, violoncelle
  
- 37 Frédéric Chopin**  
25 min  
Sonate en sol mineur, op. 65 pour  
violoncelle et piano  
Nerine Barrett, piano  
Claus Kanngiesser, violoncelle
  
- 98 Franz Liszt**  
45 min  
Œuvres pour piano : Valse de Méphisto,  
Rêve d'amour N° 3, Etude « Les murmures  
de la forêt », Valse oubliée, Consolation  
N° 3, Rhapsodie hongroise N° 2  
Israëla Margalit, piano
  
- 09 Johannes Brahms**  
22 min  
Cinq valses pour piano à 4 mains, op. 39  
Manuel Infante, Trois danses andalouses  
Marie-José Billard, piano  
Julien Azais, piano

### Musique baroque

- 32 Johann Sebastian Bach**  
23 min  
Suite N° 1 en ut majeur, pour 2 hautbois,  
cordes, basson et continuo, BWV 1066  
Orchestre de Chambre de Cologne  
Hans-Peter Westermann, hautbois  
Michael McCraw, basson  
Direction : Helmut Müller-Brühl
  
- 33 Johann Sebastian Bach**  
21 min  
Suite N° 2 en si mineur, pour flûte,  
cordes et continuo, BWV 1067  
Orchestre de Chambre de Cologne  
Konrad Hünteler, flûte  
Direction : Helmut Müller-Brühl
  
- 34 Johann Sebastian Bach**  
23 min  
Suite N° 3 en ré majeur, pour 3 trom-  
pettes, timbales, 2 hautbois, cordes et  
continuo, BWV 1068  
Orchestre de Chambre de Cologne  
Hans-Peter Westermann, hautbois  
Friedemann Immer, trompette  
Wenzel Pricha, timbale  
Direction : Helmut Müller-Brühl
  
- 35 Johann Sebastian Bach**  
22 min  
Suite N° 4 en ré majeur, pour 3 trom-  
pettes, timbale, 3 hautbois, basson,  
cordes et continuo, BWV 1069  
Orchestre de Chambre de Cologne  
Hans-Peter Westermann, hautbois  
Friedemann Immer, trompette  
Wenzel Pricha, timbale  
Direction : Helmut Müller-Brühl

## MUSIQUE

CONCERT EN DIRECT  
DURÉES DIVERSES



### VERSIONS

v. o. internationale  
(61 x durées diverses)

### DROITS

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

### N° DE COMMANDE

60 2586 | Divers

- 57 Johann Sebastian Bach**  
16 min  
Concerto en la mineur, pour violon,  
cordes et continuo, BWV 1041  
La Capella Clementina  
Rainer Kussmaul, violon  
Direction : Helmut Müller-Brühl
- 58 Johann Sebastian Bach**  
19 min  
Concerto en mi majeur, pour violon,  
cordes et continuo, BWV 1042  
La Capella Clementina  
Rainer Kussmaul, violon  
Direction : Helmut Müller-Brühl
- 59 Johann Sebastian Bach**  
18 min  
Concerto en ré mineur, pour 2 violons,  
cordes et continuo, BWV 1043  
La Capella Clementina  
Rainer Kussmaul, Claudia Schneider,  
violon  
Direction : Helmut Müller-Brühl
- 60 Johann Sebastian Bach**  
19 min  
Concerto en ré majeur, pour 3 violons,  
cordes et continuo, BWV 1064  
La Capella Clementina  
Rainer Kussmaul, Claudia Schneider,  
Franz Neumann, violon  
Direction : Helmut Müller-Brühl
- 69 Johann Sebastian Bach**  
27 min  
Partita N° 4 en ré majeur, BWV 828  
Israela Margalit, piano
- 92 Johann Sebastian Bach**  
20 min  
Concerto brandebourgeois.  
en fa majeur N° 1, pour 2 cors, 3 hautbois,  
basson, violon piccolo, cordes et  
continuo, BWV 1046  
La Capella Clementina  
Janos Gallay-Vigh, Anton Schreiber, cor  
Helmut Hucke, Gregor Buscher,  
hautbois baroque  
Hans-Peter Westermann, hautbois  
baroque  
Michael McCraw, basson baroque  
Rainer Kussmaul, violon piccolo  
Direction : Helmut Müller-Brühl
- 93 Johann Sebastian Bach**  
13 min  
Concerto brandebourgeois en fa majeur  
N° 2, pour trompette, flûte, hautbois,  
violon, cordes et continuo, BWV 1047  
La Capella Clementina  
Friedemann Immer, trompette  
Michael Schneider, flûte  
Hans-Peter Westermann, hautbois  
baroque  
Rainer Kussmaul, violon baroque  
Direction : Helmut Müller-Brühl
- 94 Johann Sebastian Bach**  
13 min  
Concerto brandebourgeois en sol majeur  
N° 3, pour 3 violons, 3 violes, 3 violon-  
celles et continuo, BWV 1048  
La Capella Clementina  
Rainer Kussmaul, Claudia Schneider,  
violon baroque  
Andrea Keller, violon baroque  
Wilfried Engel, Gerhard Peters, viole  
baroque  
Daniel Spektor, viole baroque  
Christina Kyprie, Matthias Hofmann,  
violoncelle baroque  
Rainer Zipperling, violoncelle baroque  
Harald Hoeren, clavecin  
Direction : Helmut Müller-Brühl
- 95 Johann Sebastian Bach**  
16 min  
Concerto brandebourgeois en sol  
majeur N° 4, pour 2 petites flûtes, violon,  
cordes et continuo, BWV 1049  
La Capella Clementina  
Sabine Bauer, Michael Schneider, petite  
flûte  
Rainer Kussmaul, violon baroque  
Direction : Helmut Müller-Brühl
- 96 Johann Sebastian Bach**  
22 min  
Concerto brandebourgeois en ré majeur  
N° 5, pour flûte, violon, cordes, clavecin  
et continuo, BWV 1050  
La Capella Clementina  
Karl Kaiser, flûte  
Josef Niessen, violon baroque  
Roswitha Trimborn, clavecin  
Direction : Helmut Müller-Brühl



## MUSIQUE

CONCERT EN DIRECT  
DURÉES DIVERSES



### VERSIONS

v. o. internationale  
(61 x durées diverses)

### DROITS

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

### N° DE COMMANDE

60 2586 | Divers

#### 97 Johann Sebastian Bach

18 min  
Concerto brandebourgeois en si bémol  
maj. N° 6, pour 2 violes, 2 violes d'amour,  
violoncelle et continuo, BWV 1051  
La Capella Clementina  
Wilfried Engel, Gerhard Peters, viole  
baroque  
Philippe Pierlot, Rainer Zipperling, viole  
d'amour  
Christina Kyprie, violoncelle baroque  
Johann Esser, violon  
Harald Hoeren, clavecin  
Direction : Helmut Müller-Brühl

#### 148 Georg Friedrich Händel

46 min  
Orchestration N° 25 « Water Music »  
Orchestre Philharmonique de  
Francfort-sur-Oder  
Direction : Nikos Athinàos

#### 149 Georg Friedrich Händel

27 min  
Orchestration N° 26 « Firemusic »  
Orchestre Philharmonique de  
Francfort-sur-Oder  
Direction : Nikos Athinàos

### Concerts instrumentaux

#### 11 Carl Stamitz

17 min  
Concerto en mi bémol majeur pour  
clarinette et orchestre  
Orchestre de la Radiodiffusion de  
Hanovre  
Hans Dietrich Klaus, clarinette  
Direction : Heribert Esser

#### 140 Wolfgang Amadeus Mozart

24 min  
Concerto pour violon en sol majeur,  
K 216  
Orchestre Philharmonique de Berlin  
Frank-Peter Zimmermann, violon  
Direction : Bernard Haitink

#### 21 Wolfgang Amadeus Mozart

28 min  
Concert en sol majeur pour flûte et  
orchestre, K 313  
Orchestre Symphonique du Palatinat  
Roswitha Staeger, flûte  
Direction : Hans Zender

#### 81 Wolfgang Amadeus Mozart

24 min  
Concert pour flûte et orchestre, K 314  
Orchestre Symphonique du Palatinat  
Roswitha Staeger, flûte  
Direction : Hans Zender

#### 104 Wolfgang Amadeus Mozart

34 min  
Symphonie concertante en mi bémol  
majeur, pour violon, viole et orchestre,  
K 364  
Edward Zienkowski, violon  
Wolfram Christ, viole  
Orchestre Radio Symphonique de  
Cologne  
Direction : Gary Bertini

#### 27 Wolfgang Amadeus Mozart

26 min  
Concerto pour piano en ré majeur, K 451  
Orchestre Symphonique du Palatinat  
Rudolf Firkusny, piano  
Direction : Hans Zender

#### 54 Ludwig van Beethoven

35 min  
Concerto N° 4 en sol majeur, op. 58 pour  
piano et orchestre  
Orchestre Symphonique du Palatinat  
Alfred Brendel, piano  
Direction : Hans Zender

#### 136 Ludwig van Beethoven

40 min  
Concerto N° 5 en mi bémol majeur, op.  
73 pour piano et orchestre  
Mährische Philharmonie, Olmütz  
Homero Francesch, piano  
Direction : Helmut Müller-Brühl

#### 70 Ludwig van Beethoven

49 min  
Concerto en ré majeur, op. 60 pour  
violon et orchestre  
Orchestre Symphonique du Palatinat  
Henryk Szeryng, violon  
Direction : Hans Zender

#### 145 Robert Schumann

32 min  
Concerto pour piano en la mineur, op. 54  
Philharmonia Hungarica  
Pavel Gililov, piano  
Direction : Georg Alexander Albrecht

## MUSIQUE

CONCERT EN DIRECT  
DURÉES DIVERSES



### VERSIONS

v. o. internationale  
(61 x durées diverses)

### DROITS

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

### N° DE COMMANDE

60 2586 | Divers

#### 146 Robert Schumann

38 min

Andante et variations en si bémol  
majeur, op. 46 pour deux pianos, deux  
violoncelles et cor Sonate pour piano en  
fa dièse mineur, op. 11, 1<sup>er</sup> mouvement  
Carmen Daniela, Pavel Gililov, piano  
Catalin Ilea, Markus Rundel, violoncelle  
Margje Imandt, cor

#### 147 Clara Schumann

25 min

Concerto pour piano et orchestre en la  
mineur, op. 7  
Philharmonica Hungarica  
Carmen Daniela, piano  
Direction : Georg Alexander Albrecht

#### 137 Dimitrij Chostakovitch

26 min

Concerto en mi mineur pour piano,  
trompette et cordes, op. 35  
Orchestre du Gürzenich de Cologne  
Matthias Kiefer, trompette  
Elena Bashkirova, piano  
Direction : James Conlon

#### 86 Astor Piazzolla

29 min

Concerto pour bandonéon, orchestre à  
cordes et percussion  
Adios Nonino, Tango pour bandonéon et  
orchestre  
Orchestre de la Radiodiffusion de  
Cologne  
Astor Piazzolla, bandonéon  
Direction : Pinchas Steinberg

#### 87 Astor Piazzolla

19 min

Concerto pour bandonéon, guitare et  
orchestre à cordes  
Orchestre de la Radiodiffusion de  
Cologne  
Astor Piazzolla, bandonéon  
Alvaro Pierri, guitare  
Direction : Pinchas Steinberg

#### 88 Astor Piazzolla

43 min

Anglais, arabe, espagnol, français, portugais  
Conversation et concert  
Documentation par José Montes-Baquer

### Musique symphonique

#### Les symphonies de Ludwig van Beethoven

#### 23 Symphonie N° 1 en ut majeur, op. 21

24 min

Orchestre Symphonique du Palatinat  
Direction : Hans Zender

#### 100 Symphonie N° 3 en mi bémol majeur

45 min

Orchestre Symphonique du Südwestfunk  
Direction : Michael Gielen

#### 101 Symphonie N° 8 en fa majeur, op. 93

27 min

Ensemble Européen de Musique de  
Chambre  
Direction : Lorin Maazel

#### 102 Symphonie N° 9 en ré mineur, op. 125

73 min

Chœurs du Südfunk et de Radio Bavière  
Orchestre Symphonique Radio Stuttgart  
Hildegard Heichele, soprano  
Marjana Lipovsek, alto  
Keith Lewis, ténor  
John Macurdy, basse  
Direction : Sir Neville Marriner

#### Les symphonies de Wolfgang Amadeus Mozart

#### 26 Symphonie N° 32 en sol majeur, K 318

13 min

Orchestre Symphonique du Palatinat  
Direction : Hans Zender

#### 53 Symphonie N° 36 en ut majeur, K 425

32 min

« Symphonie de Linz »  
Orchestre Symphonique du Palatinat  
Direction : Hans Zender

#### 30 Symphonie en ut majeur, K 551

29 min

« Jupiter »  
Orchestre Symphonique du Palatinat  
Direction : Hans Zender

## MUSIQUE

CONCERT EN DIRECT  
DURÉES DIVERSES



### VERSIONS

v. o. internationale  
(61 x durées diverses)

### DROITS

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

### N° DE COMMANDE

60 2586 | Divers

#### 109 Joseph Haydn

26 min  
Symphonie N° 53 en ré majeur  
« L'impériale »  
Orchestre Radio Symphonique de Cologne  
Direction : Gary Bertini

#### 71 Felix Mendelssohn-Bartholdy

30 min  
Symphonie N° 4 en la majeur, op. 90  
Orchestre Symphonique du Palatinat  
Direction : Hans Zender

#### 138 Gustav Mahler

59 min  
Symphonie N° 4 en sol majeur  
Orchestre du Gürzenich de Cologne  
Soile Isokowsky, piano  
Direction : James Conlon

#### 141 Igor Stravinsky

32 min  
Le Sacre du Printemps  
Orchestre Philharmonique de Berlin  
Direction : Bernard Haitink

### Ouvertures et marches militaires

#### 12 Ludwig van Beethoven

Marche militaire N° 1  
Franz Schubert  
Marche militaire N° 1, op. 51  
Felix Mendelssohn-Bartholdy  
Marche nuptiale  
Edvard Grieg  
Marche du Couronnement  
18 min  
Orchestre Symphonique de Bamberg  
Josef Bulva, piano  
Direction : Hermann Hildebrandt

#### 10 Felix Mendelssohn-Bartholdy

13 min  
Le calme de la mer et l'heureux voyage  
Orchestre Philharmonique du Palatinat  
Direction : Hermann Hildebrandt

#### 15 Edvard Grieg

24 min  
« Peer Gynt », Suite N° 1, op. 46  
Orchestre Philharmonique du Palatinat  
Direction : Christoph Stepp

#### 14 François-Adrien Boieldieu

08 min  
Ouverture du « Calife de Bagdad »  
Orchestre Philharmonique du Palatinat  
Direction : Christoph Stepp

#### 16 François Auber

08 min  
Ouverture de « Fra Diavolo »  
Orchestre Philharmonique du Palatinat  
Direction : Christoph Stepp

#### 142 Richard Wagner

14 min  
Lohengrin  
Prélude au premier et au troisième acte  
Orchestre du Gürzenich de Cologne  
Direction : James Conlon

#### 17 Piotr Tchaïkovski

09 min  
Marche slave, op.31  
Orchestre Philharmonique du Palatinat  
Direction : Christoph Stepp

#### 139 Piotr Tchaïkovski

21 min  
« Roméo et Juliette » ouverture  
fantaisiste  
Orchestre Philharmonique de Berlin  
Direction : Bernard Haitink

#### 13 Piotr Tchaïkovski

Marche de la 6ème symphonie  
« Pathétique » en si mineur, op. 74  
Franz Liszt  
Marche de Rákóczi  
Albert Coates  
Marche du Knightsbridge  
19 min  
Orchestre Symphonique de Bamberg  
Josef Bulva, piano  
Direction : Hermann Hildebrandt

## MUSIQUE

CONCERT EN DIRECT  
DURÉES DIVERSES



### VERSIONS

v. o. internationale  
(61 x durées diverses)

### DROITS

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

### N° DE COMMANDE

60 2586 | Divers

### Concerts vocaux

#### 55 Wolfgang Amadeus Mozart

27 min  
Messe en ut majeur, K 314  
« Messe du Couronnement »  
Chorale et Orchestre de la  
« Hofburgkapelle »  
Les Petits Chanteurs de Vienne  
Kurt Equiluz, ténor  
Gerhard Eder, basse  
Direction : Hans Gillesberger

#### 105 Wolfgang Amadeus Mozart

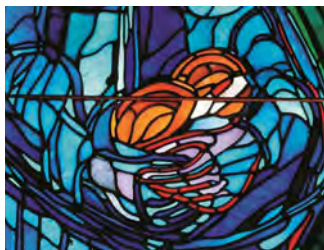
61 min  
Messe en ut mineur, K 427  
Arlen Auger, soprano  
Doris Soffel, mezzo-soprano  
Thomas Moser, ténor  
Stephen Roberts, basse  
Chœur et Orchestre Radio Symphonique  
de Cologne  
Direction chorale : Herbert Schernus  
Direction : Gary Bertini

#### 84 Classic à la Last

28 min  
James Last et son orchestre  
Chœur de chambre de Bergedorf  
Richard Claydermann, piano  
Direction : James Last

MUSIQUE

CONCERT EN DIRECT  
30 MIN



#### VERSIONS

Anglais, espagnol, français  
(11 x 30 min)

#### DROITS

Droits valables dans tous les  
pays.

#### N° DE COMMANDE

60 4257, 60 4346, 60 4422,  
66 4234

## Musique de la Nativité

### Oratorio de Noël | 60 4346

06 x 30 min

BWV 248, cantates I à VI concert en la basilique Ste-Marie-du-Capitole, Cologne

L'Oratorio de Noël de Jean Sébastien Bach est un compendium de six cantates écrites par le compositeur en 1734 pour les fêtes de fin d'année, c'est-à-dire pour le service religieux :

- 01 Cantate du 1er Jour de Noël**  
Debout, réjouissez-vous et louez ces journées !
- 02 Cantate du 2e Jour de Noël**  
Et il y avait des bergers dans la même région
- 03 Cantate du 3e Jour de Noël**  
Seigneur du Ciel, écoute les balbutiements !
- 04 Cantate du Jour de l'An**  
Remerciez et louez à genoux !
- 05 Cantate du premier dimanche après le Jour de l'An**  
Chantons haut tes louanges, Seigneur !
- 06 Cantate de l'Épiphanie**  
Seigneur, quand soufflent les fiers ennemis

Barbara Schlick, soprano ; Ursula Eittinger, alto ; Nico van der Meel, ténor ; Peter Kooy, basse ;  
Chorale de chambre de Cologne ; Collegium Cartusianum ; Direction : Peter Neumann

### Musique baroque de la Nativité | 60 4422

02 x 30 min

Le concert de Noël donné par la Rheinische Kantorei, la Manécanterie rhénane, nous fait entendre des œuvres signées Johann Eccard, Claudio Monteverdi, Michael Praetorius, Heinrich Schütz, Johann Ludwig Bach et Johann Sebastian Bach. La Rheinische Kantorei s'est hissée au rang du meilleur ensemble spécialiste de musique ancienne. Sous la baguette d'Hermann Max, son Cantor, les chanteurs parviennent chaque fois à faire le lien entre les sonorités historiques idéales, la fraîcheur des voix et une musicalité toute naturelle. Le concert a été enregistré à Cologne dans la basilique Saint-Séverin, l'un des plus beaux monuments romans.

### Miracles de la Sainte Nuit | 66 4234

01 x 30 min

Paysages enneigés en hiver, églises et maisons décorées pour les fêtes de Noël, coulisse pleine d'ambiance pour des solistes célèbres interprétant les plus connues des œuvres musicales consacrées à la Nativité.

### Concert de Noël | 60 4257

02 x 30 min

Dans ce concert de Noël, le célèbre ensemble Musica Antiqua joue de la musique du 17<sup>e</sup> siècle. Il s'agit d'œuvres pratiquement dénichées et déterrées de l'oubli. Depuis longtemps, l'ensemble Musica Antiqua compte au nombre des meilleurs interprètes de la musique ancienne et surtout de celle du 17<sup>e</sup> siècle. Le concert a été enregistré dans la basilique romane de Ste-Marie-du-Capitole à Cologne.

MUSIQUE

DOCUMENTAIRE  
30 MIN

**VERSIONS**

Anglais, espagnol, français  
(13 x 30 min)

**DROITS**

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

**N° DE COMMANDE**

66 3862 | 01-13



## Les rythmes nous parlent

Les rythmes que l'on connaît partout dans le monde sont souvent nés de groupes sociaux qui ont trouvé dans la musique le moyen d'illustrer à leur manière leurs problèmes et visions politico-sociales. Souvent, ces rythmes expriment une conception de la vie. Dans de nombreuses parties du monde, notamment en Asie et au Proche-Orient, les expressions de la musique et de la danse ont souvent leurs origines dans des rites religieux.

La série a l'intention de remonter jusqu'à leur création pour les différentes formes de danse et de musique. Souvent, elle fait appel à des documents historiques (photos ou images filmées).

- 01 Valse
- 02 Marche
- 03 Tango
- 04 Samba
- 05 Highlife
- 06 Calypso
- 07 Flamenco
- 08 Blues
- 09 Salsa
- 10 Raï
- 11 Rumba
- 12 Reggae
- 13 Capoeira

MUSIQUE

DOCUMENTAIRE  
60 MIN

**VERSIONS**

Anglais, espagnol, français,  
portugais (05 x 60 min)

**DROITS**

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

**N° DE COMMANDE**

60 4005 | 01, 05, 08-10



## Première – un guide de l'opéra

Le genre de l'opéra, dont l'ambition est de faire fusionner dans une seule et même grande œuvre le théâtre et la musique, apparaît en Europe vers 1600. Il a derrière lui quatre siècles d'histoire au cours desquels il a connu maintes transformations. Cette série fait revivre les grands instants de cette histoire en mettant à chaque fois en lumière autant l'évolution formelle du genre que la performance des artistes.

- 01** Georg Friedrich Händel  
Acis et Galatée
- 05** Ludwig van Beethoven  
Fidelio
- 08** Albert Lortzing  
L'armurier
- 09** Richard Wagner  
Les maîtres chanteurs de Nuremberg
- 10** Ambroise Thomas  
Mignon

## MUSIQUE

CONCERT EN DIRECT  
30 MIN

### VERSIONS

v. o. internationale  
(13 x 30 min)

### DROITS

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

### N° DE COMMANDE

06 4196 | 27-39



## TransTel Music Live

Il s'agit bien d'une perle rare dans le domaine du direct. Sous le titre **TransTel Music Live**, vous pourrez suivre le jeu de grands interprètes du rock, du jazz ou du pop, sans aucun artifice de play-back, dans des enregistrements pris vraiment « sur le vif ».

- 27 Kim Wilson & Band – Michael McDonald & Band
- 28 Steve Lukather & Los Lobotomys – Andrae Crouch & Band
- 29 Kal David & Band – John Miles & Band
- 30 Francine Reed & Band – Malaco Blues Revue
- 31 Alvin Lee & Band – Maceo Parker & Band
- 32 Robben Ford & The Blue Line – Mavis Staples & Band
- 33 Richard Eliot & Band – Gino Vanelli & Band
- 34 Five Blind Boys of Alabama – Randy Crawford & Band
- 35 Peter Dinklage & Band – Incognito
- 36 The Duke Robillard Band – Bela Fleck & The Flecktones
- 37 Lyle Lovett & his Large Band – Candy Dulfer & Band
- 38 Bill Champlin & Band – Clarence « Gatemouth » Brown & Band
- 39 Andrew Strong & Band – Abraham Laboriel & Band



MUSIQUE

DOCUMENTAIRE  
30 MIN

**VERSIONS**

Anglais, espagnol, français  
(08 x 30 min)

Russe (04 x 30 min)

06 4424 | 04, 05, 12, 13

**DROITS**

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

**N° DE COMMANDE**

06 4424 | 04, 05, 12, 13

06 4526 | 01, 07, 11, 13



## Rock & pop o'clock – le divertissement en musique

Cette série DW Transtel présente des groupes et des interprètes appartenant à la scène internationale du rock et du pop. Quelle que soit la forme donnée à ces émissions, dans **Rock & pop o'clock**, la priorité absolue, c'est toujours la musique.

06 4424

- 04 Brings
- 05 Manu Dibango
- 12 Miriam Makeba
- 13 Udo Lindenberg

06 4526

- 01 Tito & Tarantula
- 07 Salif Keita
- 11 Mandoki – people in room N° 8
- 13 Ketama

FICTION  
VARIÉTÉS

FILM GRAND ECRAN  
108 | 106 | 86 MIN



#### VERSIONS

Diverse (03 x durées diverses)

#### DROITS

Droits réservés pour certains pays. Veuillez contacter votre distributeur régional.

#### N° DE COMMANDE

90 3955, 90 2999, 90 3253

## Films

### La bombe | 90 3955

Anglais, espagnol, français (01 x 160 min)

Dimanche matin, un homme vêtu de manière bizarre sort d'une voiture, à l'aide d'une grue spéciale, un long tuyau de métal, et le dispose sur une place normalement animée, au sein d'une grande ville. Une voiture de police arrive. Les policiers pensent d'abord à une mauvaise plaisanterie, jusqu'à ce que l'homme leur explique qu'il s'agit d'une bombe pouvant exploser à la moindre secousse, qui émet en plus des radiations dangereuses. La manière dont l'homme s'exprime et sa combinaison spéciale impressionnent les policiers. Alors commence un vrai cauchemar pour les responsables. Toute la ville est menacée d'une manière à peine concevable.

### Winterspelt | 90 2999

Anglais, français (01 x 108 min)

Automne 1944. Winterspelt, un petit village allemand dans la région de l'Eifel. Les soldats allemands s'y sont retranchés, alors qu'une division américaine, à 2 km de là, n'attend plus que le signal pour ouvrir l'offensive. Le commandant Dincklage, du côté allemand, sait qu'il n'a aucune chance contre la supériorité de l'adversaire. Il entre en contact avec le commandement américain, pour négocier une capitulation locale. Dincklage veut se rendre pour sauver la vie des hommes de son bataillon. Mais les Américains refusent.

### Sylvie | 90 3253

Anglais, espagnol, français, sous-titré arabe (01 x 86 min)

Un avion tombe : c'est un cauchemar qui revient souvent pour Sylvie. Cover-girl de réputation internationale, Sylvie fait partie de ces gens qui sont toujours en voyage d'une ville à l'autre. Mais Sylvie est fatiguée de cette vie. Elle voudrait « abandonner », avoir une vie normale, un mari et des enfants. Mais où choisir cet homme qui acceptera de l'épouser ?

FICTION  
VARIÉTÉS

SÉRIE TV  
50 MIN

**VERSIONS**

Anglais, espagnol, français  
(13 x 50 min)

**DROITS**

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

**N° DE COMMANDE**

98 4608 | 01-13



## Madame la Commissaire

Francfort, appelé aussi Manhattan sur le Main : une métropole dangereuse qui est le domaine de Lea Sommer. Ici affaires et criminalité se côtoient. Avec son instinct, sa perspicacité et son charme, Lea Sommer parvient à confondre les criminels. Lea Sommer, c'est le patron et elle attache beaucoup d'importance au travail en équipe. Elle est posée, attentive, intuitive et extrêmement perceptive. Avec sa logique implacable, elle décèle toutes les invraisemblances. Ses interrogatoires incisifs et son adroite tactique permettent d'arracher des aveux aux suspects et à leurs acolytes. « Les mots sont plus importants que les armes » : telle est sa devise.

**Madame la Commissaire** est une série qui contraste avec la violence habituelle des séries policières. Elle veut montrer le côté tragique et les origines de la criminalité en faisant ressortir le contexte complexe qui veut que les coupables soient, parfois aussi, des victimes.

- 01 Le nain au nez long
- 02 Le roi du chocolat
- 03 Femme de ma vie
- 04 Erreur de jeunesse
- 05 Sa majesté
- 06 Loup solitaire
- 07 Chanson de l'ami
- 08 Ombres du passé
- 09 Amour filial
- 10 Les voisins
- 11 Corinna
- 12 Le dixième meurtre
- 13 Troisième mi-temps

FICTION  
VARIÉTÉS

SÉRIE TV  
60 MIN



#### VERSIONS

Anglais, espagnol, français  
(60 x 60 min)

Portugais (04 x 60 min)  
90 3141 | 20, 29, 32, 34

#### DROITS

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

#### N° DE COMMANDE

90 3141 | 01-60

## Le Vieux

Commissaire principal à la police judiciaire de Munich, Erwin Köster est un marginal, qui se méfie de ses collègues et supérieurs. Il a souvent recours à des méthodes peu conventionnelles qui ne plaisent pas à son jeune assistant, Heymann, ni, d'ailleurs à leur chef commun.

**Le Vieux**, c'est le surnom affectueux donné au commissaire par ses collègues.

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 01 Jack Braun                          | 40 Aveux parfaits            |
| 02 Rêves fleuris                       | 41 Focale 1000               |
| 03 Faillite                            | 42 Je te tuerai              |
| 04 La paye                             | 43 Le butin                  |
| 05 Véréna et Annabelle                 | 44 Une morte en safari       |
| 06 Refroidissement en été              | 45 Septième rangée, tombe 11 |
| 07 Une valise                          | 46 Explosion dans l'ombre    |
| 08 L'épouse du détenu                  | 47 La fin des fins           |
| 09 La colonne                          | 48 Le suicide                |
| 10 Vengeance                           | 49 L'inconnu dans le jeu     |
| 11 Le joueur                           | 50 Le fils                   |
| 12 L'héritage de Marholm               | 51 Double mixte              |
| 13 Lippmann est porté disparu          | 52 La morte du parc          |
| 14 Toccata et fugue                    | 53 Le commanditaire          |
| 15 Musique de nuit                     | 54 Les frères Schlawe        |
| 16 Boomerang                           | 55 Le parasite               |
| 17 Le nouveau                          | 56 Témoin oculaire           |
| 18 Témoignages                         | 57 Poste de confiance        |
| 19 Deux assassins                      | 58 Acquittement              |
| 20 Attaque à main armée                | 59 Deux cercueils            |
| 21 Le fil rouge                        | 60 Mort au sauna             |
| 22 Meurtre programmé                   |                              |
| 23 Le jardinier                        |                              |
| 24 Le rat                              |                              |
| 25 L'inconnue                          |                              |
| 26 On ne prend pas les morts en chasse |                              |
| 27 Service entre amis                  |                              |
| 28 Dimanche sanglant                   |                              |
| 29 Le bel Alex                         |                              |
| 30 La mort ne coûte rien               |                              |
| 31 Coupe sombre                        |                              |
| 32 Le quatrième homme                  |                              |
| 33 A la vie, à la mort                 |                              |
| 34 Cavalier seul                       |                              |
| 35 L'erreur                            |                              |
| 36 Une femme a disparu                 |                              |
| 37 La main morte                       |                              |
| 38 L'attentat                          |                              |
| 39 La piste d'un invisible             |                              |

FICTION  
VARIÉTÉS

SPECTACLE EN DIRECT  
30 MIN

**VERSIONS**

Anglais, arabe, espagnol,  
français, russe (33 x 30 min)

**DROITS**

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

**N° DE COMMANDE**

06 4537 | 14-46

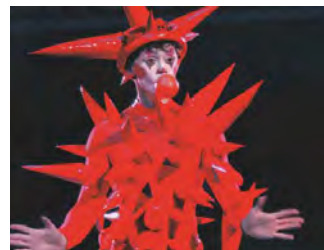


## Claquettes et lapin blanc

Les variétés : un spectacle de music-hall réunissant des numéros internationaux, animé par des artistes qui, se jouant de toutes les barrières de langue, sont capables de divertir des publics de tous âges. Les années 90 et le tournant du siècle ont vu une formidable renaissance du music-hall. C'est cette explosion que reflète la série **Claquettes et lapin blanc**. Elle présente des attractions de haute qualité du music-hall dans toute sa diversité : prestidigitatation, musique, danse, voltige, sketches, etc.

FICTION  
VARIÉTÉS

SPECTACLE EN DIRECT  
30 MIN



#### VERSIONS

v. o. internationale  
(20 x 30 min)

#### DROITS

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

#### N° DE COMMANDE

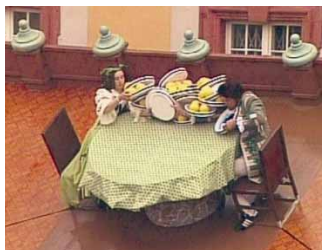
06 4056 | 01-20

## Variétés internationales

Les vingt séquences de cette série veulent emporter le spectateur dans le monde merveilleux des artistes, des clowns, des jongleurs, des danseurs, des magiciens, des acrobates et des chanteurs, artistes d'hier et d'aujourd'hui. Parmi les vedettes participantes : les Hiller Girls, les Clark Brothers, Andrew Allen, les Kenya Black Brothers, les jumelles Kessler, Finn Jon, Pedro de Córdoba, Frankie Ferrer, Janik & Arnaud, Grock, Charlie Rivel, Stefanie Hoewel, Moving Picture Mime Show, Nickelodeon, Maria Valente, Gil Dova, Rosita Serrano, Kalanag, Sacha Distel, Walter Galetti, The Dance Company, Wittus Witt, Jan Harrington, Angela Laurier, Wallodia, Matthias Brode Band, Sabine und Bea, Les Funambules, Georgo and Jack, Two Lerys, Walgardis, MacRooney, Elvardos, Udo Heltano, Dusan Paricek, Les Allons, 3 Codonas.

FICTION  
VARIÉTÉS

JEUX TÉLÉVISÉ  
60 | 45 MIN



#### VERSIONS

Anglais, arabe, espagnol,  
français (30 x 60 min.)  
00 2230 | 40-69

Anglais, arabe, espagnol,  
français (13 x 45 min.)  
00 2230 | 27-39

#### DROITS

Droits réservés pour certains  
pays. Veuillez contacter votre  
distributeur régional.

#### N° DE COMMANDE

00 2230 | 27-69

## Télé match

**Télé match** est célèbre parmi les productions DW Transtel pour ses variétés à caractère sportif. Il mêle les jeux, le sport et les émotions fortes. Diverses équipes venant de plusieurs villes et villages d'Allemagne se disputent un certain nombre d'épreuves et chaque match a son atmosphère particulière.

## Contact

### Votre partenaire pour une télévision de qualité

#### DISTRIBUTION DES PROGRAMMES

Deutsche Welle  
Vente et distribution  
53110 Bonn, Allemagne  
dw-transtel.com

#### CEI, Europe de l'Est

Evgenia Kazakov  
T +49.228.429-2797  
F +49.228.429-2707  
evgenia.kazakov@dw.com

#### Afrique

Tanja Suttor-Ba  
T +49.228.429-2752  
F +49.228.429-2709  
tanja.suttor-ba@dw.com

#### Amérique du Nord

Viola Zintgraf  
T +49.228.429-2726  
F +49.228.429-2749  
viola.zintgraf@dw.com

#### Europe

Irem Özgökçeler  
T +49.228.429-2771  
F +49.228.429-2789  
irem.oezgoekceler@dw.com

#### Asie, Australie

Alexandra Lenz  
T +49.228.429-2715  
F +49.228.429-2719  
alexandra.lenz@dw.com

#### Moyen-Orient

Mohammed Al-Sarray  
T +49.228.429-2705  
F +49.228.429-2709  
mohammed.al-sarray@dw.com

#### Amérique Latine

Andrea Hugemann  
T +49.228.429-2746  
F +49.228.429-2729  
andrea.hugemann@dw.com